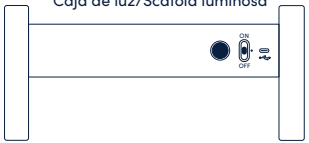


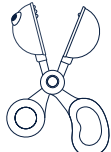


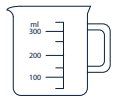

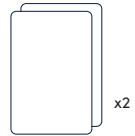
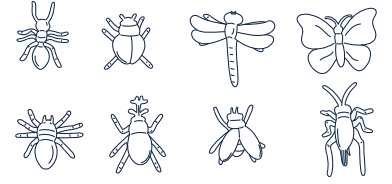














LIST OF PIECES/LISTE DES PIÈCES/TEILELISTE/ LISTA DE PIEZAS/ELENCO DEI PEZZI

<p>Light box/Table lumineuse/Lichtkasten Caja de luz/Scatola luminosa</p> 	<p>Lid/Couvercle/Deckel Tapa/Coperchio</p> 	<p>Sensory bin/Bac sensoriel/ Sensorischer Behälter Cubo sensorial/Cestino sensoriale</p> 
<p>Scissor scooper Ciseau-cuillère Schere, Schöpfer Tijeras Forbici e paletta</p> 	<p>Eye dropper Compte-gouttes Augentropfen-Pipette Cuentagotas Contagocce</p> 	<p>Tongs Pincas Zange Pinzas Pinze</p> 
<p>Measuring cup Gobelet de mesure Messbecher Vaso medidor Bicchieri di misurazione</p> 	<p>Pattern cards Cartes à motif Musterkarten Tarjetas con dibujos Schede modello</p>  <p>x10</p>	<p>Transparency sheets Feuilles transparentes Transparentfolien Transparencias Fogli trasparenti</p>  <p>x2</p>

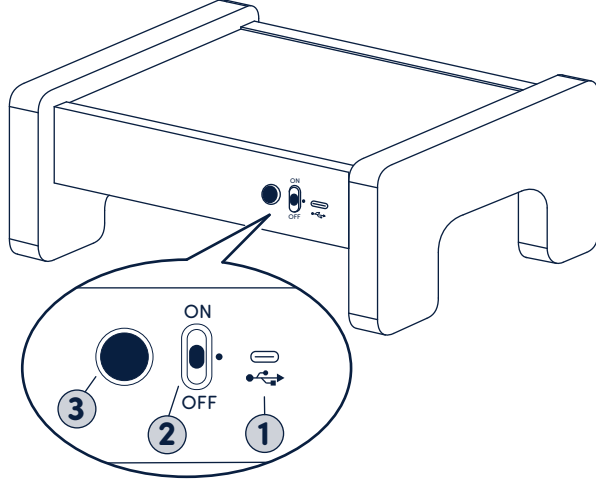
Bugs/Insectes/Käfer/Bichos/Insetti



Shapes/Formes/Formen/Formas/Forme

 x4	 x10	 x3	 x4
 x6	 x6	 x2	 x2
 x2	 x6	 x2	 x4

FUNCTIONS/FONCTIONS/FUNKTIONEN/FUNCIONES/FUNZIONI:



- (EN) USB Type-C Port (CABLE NOT INCLUDED)
(FR) Port USB de type C (CÂBLE NON INCLUS)
(DE) Typ-C-USB - Anschluss (KABEL NICHT ENTHALTEN)
(ES) Puerto USB Tipo-C (CABLE NO INCLUIDO)
(IT) Porta USB Tipo-C (CAVO NON INCLUSO)
- (EN) OFF/ON (low)/ON (high)
(FR) Arrêt/marche (faible)/marche (élevé)
(DE) AUS/EIN (niedrig)/EIN (hoch)
(ES) OFF/ON(bajo)/ON(alto)
(IT) OFF/ON (basso)/ON (alto)
- (EN) Button for changing light color
(FR) Bouton pour changer la couleur de l'éclairage
(DE) Taste zur Einstellung der Lichtfarbe
(ES) Botón para cambiar el color de la luz
(IT) Pulsante per cambiare il colore della luce

USER GUIDANCE:

• The light box is not waterproof. Avoid putting sand and liquids, especially acidic liquids like vinegar and fruit juice, on it. If it gets wet, wipe to dry immediately. • Optional: connect to power source using USB Type-C cable (non-chargeable, cable not included). • The light box will turn off after 20 minutes of inactivity. Press ③ (button for changing light color) to turn it on again. • Do not put heavy objects on top of the light box to avoid permanent deformation.

DIRECTIVES D'UTILISATION :

• La table lumineuse n'est pas imperméable. Ne pas recouvrir la table de sable ou de liquide, tout particulièrement de liquides acides comme du vinaigre ou du jus de fruits. Si la table est mouillée, l'essuyer immédiatement. • Facultatif : brancher la table sur une source d'alimentation à l'aide d'un câble USB de type C (non rechargeable; câble non inclus). • La table lumineuse s'éteint après 20 minutes d'inactivité. Appuyer sur ③ (bouton pour changer la couleur de l'éclairage) pour la rallumer. • Ne pas placer d'objets lourds sur la table lumineuse afin d'éviter qu'elle ne se déforme de façon permanente.

BENUTZERHINWEISE:

• Der Lichtkasten ist nicht wasserdicht. Keinen Sand und keine Flüssigkeiten, insbesondere keine säurehaltigen Flüssigkeiten wie Essig oder Fruchtsaft, darauf stellen. Falls er nass wird, ihn sofort trocken wischen. • Optional: Der Lichtkasten kann über ein USB-Kabel Typ C an eine Stromquelle angeschlossen werden (nicht aufladbar, Kabel nicht enthalten). • Der Lichtkasten schaltet sich nach 20 Minuten Nichtbenutzung ab. Mit der Taste ③ (Taste zur Einstellung der Lichtfarbe) wieder einschalten. • Keine schweren Gegenstände auf den Lichtkasten legen, um eine dauerhafte Verformung zu vermeiden.

GUÍA DEL USUARIO:

• La caja de luz no es impermeable. Evita ponerle arena y líquidos, especialmente líquidos ácidos como vinagre y zumo de frutas. Si se moja, límpiala para secarla inmediatamente. • Opcional: conéctala a una fuente de alimentación mediante un cable USB Type-C (no recargable, cable no incluido). • La caja de luz se apagará después de 20 minutos de inactividad. Pulsa ③ (botón para cambiar el color de la luz) para volver a encenderla. • No coloque objetos pesados encima de la caja de luz para evitar deformaciones permanentes.

GUIDA PER L'UTENTE:

• La scatola luminosa non è impermeabile. Evitare di metterci sopra sabbia e liquidi, soprattutto quelli acidi come aceto e succo di frutta. Se si bagna, asciugarla immediatamente. • Opzionale: collegare alla fonte di alimentazione con il cavo USB Tipo-C (non ricaricabile, cavo non incluso). • La scatola luminosa si spegne dopo 20 minuti di inattività. Premere il tasto ③ (pulsante per cambiare il colore della luce) per riaccenderlo. • Non appoggiare oggetti pesanti sulla scatola luminosa per evitare deformazioni permanenti.

(EN): Waste electrical products and old batteries should not be disposed with household waste. Help protect the environment by reuse, recycling. Check with your local authority or retailer for recycling advice.
(FR): Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.
(DE): Elektromüll und verbrauchte Batterien sollten nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden. Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Artikel weiterverwenden und recyceln. Informieren Sie sich bei Ihrer Kreisverwaltung oder Ihrem Einzelhändler über Recyclingmöglichkeiten.
(ES): Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Le agradecemos que los deposite en los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Diríjase a las autoridades locales para obtener consejos sobre el reciclaje.
(IT): I prodotti elettrici non devono essere buttati via con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli tramite gli appositi punti di raccolta. Rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.
(NL): Oude elektrische apparaten en oude batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Bescherm het milieu door hergebruik en recycling. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.



CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(EN): BATTERY ADVICE 1 Requires 6 x AA (1.5V) batteries not included. 2) Batteries should only be replaced by an adult. 3) Do not mix old and new batteries. 4) Do not mix alkaline, standard or rechargeable batteries. 5) Do not re-charge non-rechargeable batteries. 6) Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. 7) Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged. 8) Ensure batteries are inserted with the correct polarity. 9) Exhausted batteries should always be removed. 10) The terminals should not be short circuited. ATTENTION: When the module's functions lose performance, follow instructions carefully to install new batteries.

(FR): CONSEILS D'UTILISATION DES PILES 1 Fonctionne avec 6 x AA (1.5V) piles requises non incluses. 2) Les piles ne doivent être remplacées que par un adulte. 3) Ne pas mélanger piles usagées et piles neuves. 4) Ne pas mélanger les piles de type alcalin, les piles standard et les piles rechargeables. 5) Ne pas recharger les piles non rechargeables. 6) Recharger les piles rechargeables seulement en présence d'un adulte qui surveille. 7) Enlever les piles rechargeables du produit avant de les recharger. 8) S'assurer que les piles sont mises en place en respectant la polarité. 9) Toujours enlever les piles usées. 10) Ne pas court-circuiter les bornes. ATTENTION: Lorsque les fonctions du module cessent de fonctionner correctement, suivre les instructions attentivement pour mettre en place des piles neuves.

(DE): BATTERIEINFORMATIONEN 1 Benötigt 6 x AA (1.5V) Batterien nicht enthalten. 2) Batterien sollten nur von Erwachsenen ersetzt werden. 3) Alte und neue Batterien nicht vermischen. 4) Alkalische, normale und aufladbare Batterien nicht vermischen. 5) Nicht aufladbare Batterien nicht wiederaufladen. 6) Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht eines Erwachsenen laden. 7) Wiederaufladbare Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, bevor sie geladen werden. 8) Batterien müssen mit richtiger Polarität eingelegt werden. 9) Leere Batterien sollten sofort entfernt werden. 10) Pole sollten nicht kurzgeschlossen werden. ACHTUNG: Wenn die Funktionen des Moduls nachlassen, befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen zum Einlegen neuer Batterien.

(ES): CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DE LAS PILAS 1 unciona con 6 x AA (1.5V) pilas requeridas - no incluidas. 2) Las pilas han de ser reemplazadas por un adulto. 3) No mezclar las pilas nuevas con las pilas usadas. 4) No mezclar pilas alcalinas con pilas estándar o con pilas recargables. 5) No recargue pilas no recargables. 6) Las pilas recargables sólo deberán ser recargadas bajo la supervisión de un adulto. 7) Las pilas recargables deben extraerse del artículo antes de ser recargadas. 8) Asegurarse de que las pilas están insertadas con la polaridad correcta. 9) Siempre retirar las pilas gastadas. 10) No cortocircuitar los terminales. ATENCIÓN: Cuando es reducido el rendimiento de las funciones del módulo, sigue las instrucciones con cuidado para instalar nuevas pilas.

(IT): CONSIGLI PER LA BATTERIA 1 Richiede 6 x AA (1.5V) batterie non incluse. 2) Le pile dovrebbero essere sostituite solamente da un adulto. 3) Non mescolare le vecchie pile con le nuove. 4) Non mescolare pile alcaline, standard o ricaricabili. 5) Non ri-ricaricare pile non-ricaricabili. 6) Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solamente sotto sorveglianza adulta. 7) Le pile ricaricabili saranno rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate. 8) Assicurati che le pile siano inserite con la giusta polarità. 9) Le pile scariche dovrebbero essere sempre rimosse. 10) I terminali non dovrebbero essere messi in corte circuito. ATTENZIONE: Quando è ridotto il rendimento delle funzioni del modulo, segue attentamente le istruzioni per installare nuove pile.

(NL): INFORMATIE OVER DE BATTERIJEN 1 Gebruik 6 x AA (1.5V) batterijen niet inbegrepen. 2) Batterijen mogen alleen door een volwassene aangebracht worden. 3) Oude en nieuwe batterijen niet door elkaar gebruiken. 4) Gebruik geen alkaline, normale of oplaadbare batterijen door elkaar. 5) Batterijen die niet oplaadbaar zijn niet opladen! 6) Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. 7) Oplaadbare batterijen eerst uit het product halen voordat deze opnieuw worden opgeladen. 8) Batterijen dienen met de goede polariteit (+ / -) aangebracht te worden. 9) Lege batterijen dienen onmiddellijk verwijderd te worden. 10) De polen (b.v. + / -) mogen geen kortsluiting veroorzaken. VOORZICHTIG: Als de functies van de module niet meer werken, volgt u de instructies zorgvuldig om nieuwe batterijen te installeren.

(DK): BATTERIÆRGIVNING 1 Bruger 6 AA (1,5V) batterier i størrelse - ikke inkluderet. 2) Batterier bør kun udskiftes af en voksen. 3) Bland ikke gamle og nye batterier. 4) Bland ikke alkaliske, standard- eller genopladelige batterier. 5) Genoplad ikke genopladelige batterier. 6) Genopladelige batterier må kun oplades under opsyn af voksne. 7) Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, inden de oplades. 8) Sørg for, at batterierne er isat med den korrekte polaritet. 9) Udtjente batterier skal altid fjernes. 10) Terminalerne bør ikke skruesluttet. FORSIGTIG: Hvis modulets funktioner holder op med at fungere, skal du nøje følge instruktionerne for at installere nye batterier.

(SE): BATTERIÆRGIVNING 1 Använder 6 AA (1,5 V) batterier - Ingår ej. 2) Batterier bör endast bytas ut av en vuxen. 3) Blanda inte gamla och nya batterier. 4) Blanda inte alkaliska, standardbatterier eller uppladdningsbara batterier. 5) Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier igen. 6) Uppladdningsbara batterier får endast laddas under övervakning av vuxna. 7) Uppladdningsbara batterier ska tas ur produkten innan de laddas. 8) Se till att batterierna sitter i med rätt polaritet. 9) Tomma batterier ska alltid tas bort. 10) Terminalerna bör inte kortslutas. FÖRSIKTIGHET: Om modulens funktioner slutar fungera, följ noga instruktionerna för att installera nya batterier.

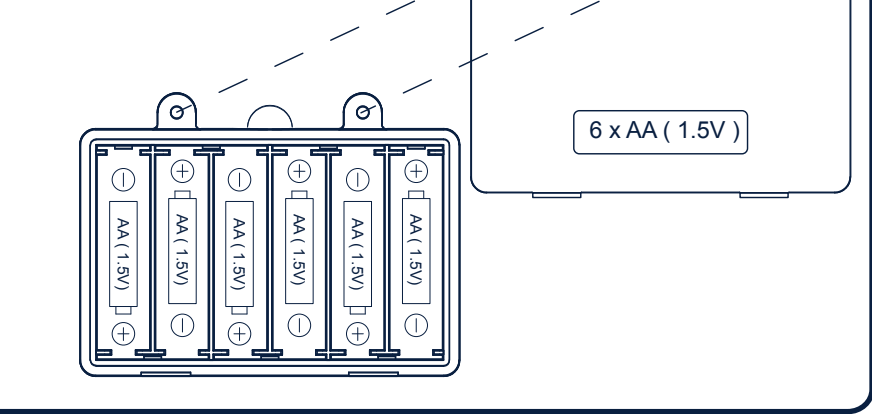
(PL): WYMIANA BATERII Wymaga 6 x AA (1.5V) nie zawiera baterii. Wymiany baterii może dokonywać wyłącznie osoba dorosła. Nie należy mieszać ze sobą baterii nowych i używanych, ani też różnych typów baterii (alkalicznych, standardowych czy przetransformowanych do ładowania). Baterie nie przewidziane do ładowania nie mogą być ładowane. Baterie przewidziane do ładowania mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej. Należy je przed ładowaniem wyjąć z zabawki. Baterie należy zakładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Wyczerpane baterie należy zawsze wyjąć z zabawki. Nie wolno zwierać zacisków zasilania. UWAGA: Jeśli funkcje modułu przestaną działać, postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zainstalować nowe baterie.

(GR): ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΜΠΑΤΗΡΙΩΝ Απαιτούνται 6 x AA (1.5V) δεν περιλαμβάνονται μπαταρίες.. Περιλαμβάνονται μπαταρίες. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτιστούν. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το παιχνίδι πριν φορτιστούν. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μπαταρίες του ίδιου ή ισοδύναμου τύπου όπως συστήαται. Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα. Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν από το παιχνίδι. Τα θερματικά τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν οι λειτουργίες της μονάδας χάσουν την απόδοση, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για την εγκατάσταση νέων μπαταριών.

- نصيحة البطارية
- 1) يستخدم بطاريات بحجم 1.5V AA × 6 فولت - مشمول.
 - 2) يجب استبدال البطاريات بواسطة شخص بالغ فقط.
 - 3) لا تخلط البطاريات القديمة والجديدة.
 - 4) لا تخلط بين البطاريات القلوية أو القياسية أو القابلة لإعادة الشحن.
 - 5) لا تقم بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
 - 6) يتم شحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن فقط تحت إشراف الكبار.
 - 7) يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من المنتج قبل شحنها.
 - 8) تأكد من إدخال البطاريات بالطريقة الصحيحة.
 - 9) يجب دائماً إزالة البطاريات المستنفذة.
 - 10) يجب ألا تكون المحطات فضيرة الدائرة.

(EN): WARNING! SMALL PARTS - CHOKING HAZARD. Not suitable for children under 3 years.
(FR): ATTENTION! PETITS ÉLÉMENTS - DANGER D'ÉTOUFFEMENT. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.
(DE): ACHTUNG! KLEINE TEILE - ERSTICKUNGSGEFAHR. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
(ES): ¡ADVERTENCIA! PIEZAS PEQUEÑAS - PELIGRO DE ATRAGANTAMIENTO. No apropiado para niños menores de 3 años.
(IT): AVVERTENZA! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO DI PICCOLE PARTI. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.
(NL): WAARSCHUWING! KLEINE ONDERDELEN - VERSTIKKINGSGEVAAR. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
(DK): ADVARSEL! Ikke egnet for børn under 3 år. Små dele.
(SE): VARNING! KVÄVNINGSRISK - Små delar. Inte för barn under 3 år.
(PL): OSTRZEŻENIE! MAŁE ELEMENTY - NIEBEZPIECZNIENSTWO ZADŁAWIENIA. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
(GR): ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΙΜΟΥ - Περιέχονται Μικρά Μέρη. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών.

REPLACING BATTERIES/ REEMPLACEMENT DES PILES/ AUSTAUSCH DER BATTERIEN/ SOSTITUIRE PILAS/ SOSTITUIRE LE PILE:



Please retain this information for future reference. Renseignements à conserver. Diese information bitte aufbewahren. Guardar esta información para futuras. Istruzioni da conservare. Deze informatie goed bewaren. Opbevar disse oplysninger til fremtidig reference. Spara denna information för framtida referens. Prosimy o zachowanie tych informacji na przyszłość. Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική αναφορά.

يرجى الاحتفاظ هذه المعلومات للرجوع إليها في المستقبل

(EN): Please remove all packaging materials before giving to children. (FR): Veuillez retirer tout l'emballage avant de donner le produit à des enfants. (DE): Vor Übergabe an Kinder bitte sämtliches Verpackungsmaterial entfernen. (ES): Por favor quita todos los materiales del embalaje antes de darlo a los niños. (IT): Per favore rimuovi tutti i materiali dell'imballaggio prima di darlo ai bambini. (NL): Verwijder de verpakking voordat het product aan een kind wordt gegeven. (DK): Fjern alt emballagemateriale, inden det gives til børn. (SE): Ta bort allt förpackning-materiell innan du ger till barn. (PL): Przed podaniem dziecinom należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. (GR): Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν τα δώσετε σε παιδιά.

(AR): يرجى إزالة جميع مواد التغليف قبل إعطائها للأطفال

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Caution: changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: • Reorient or relocate the receiving antenna. • Increase the separation between the equipment and receiver. • Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Ce dispositif est conforme à l'article 15 des règlements du FCC. La manoeuvre est sujette à ces 2 conditions: (1) ce dispositif ne causerait pas d'interférence et (2) ce dispositif devrait accepter toute interférence reçue, incluant l'interférence qui causerait une manoeuvre non voulue. Mise en garde: les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par le responsable des conformités pourraient annuler. Le droit de l'utilisateur de manoeuvrer cet appareil. NOTE: Cet appareil a été testé et trouvé conforme aux limites de dispositifs digitaux de classe B selon l'article 15 des règlements de FCC. Ces limites sont conçues pour donner une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une demeure résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiations d'énergie de fréquences radios etc, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, pourrait endommager l'interférence des communications de radio. Il n'est cependant pas garanti de ne pas avoir d'interférence dans une installation particulière. Si cet appareil cause une interférence à la réception d'une radio ou télévision et qui peut être déterminé en allumant out éteignant l'appareil, l'utilisateur peut prendre les mesures suivantes pour le corriger: • Orienter ou localiser de nouveau l'antenne réceptrice. • Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur. • Connecter l'appareil à une prise différente de celle du circuit du récepteur. • Consulter un concessionnaire ou un technicien de radio ou télévision pour obtenir de l'aide.

Rated voltage/Tension nominal/Nennspannung/Tensión nominal/Tensione nominale: **9.6V** (Batteries compartment/compartiment à piles/Batteriefach /Compartimento de pilas/vano batterie)

Maximum power input/Puissance maximale absorbée/Maximale Leistungsaufnahme/Potencia máxima de entrada/Potenza massima assorbita: **4.8W**

Maximum current/Courant maximum/Maximaler Strom/Corriente máxima/Corrente massima: **500mA**

© 2023 Maison Battat Inc.
Battat Education is a trademark of/son des marques de commerce de Maison Battat Inc.
Manufactured for/Fabrique pour Maison Battat Inc.,
8440 Damley Road, Montreal, P.Q. H4T 1M4
Designed by/Conçu par Maison Battat Inc.
Visit us at/Visitez-nous au www.battateducation.com
BE3737/BE3737Z